

Webinar-ka xilliga gu'ga | 05/17/2022

Professional Development Spring Webinar Summary

Qaabka Webinar-ka iyo Hadafka:

Hadafka webinar-kan waxa uu ahaa in la ururiyo ra'yi-celin oo aan aragno su'aalaha ay dadku qabaan, si ay nooga caawiyaan in aan wax ka barano bulshada waxa ay tahay in aan ka barano (providers) bixiyeyaasha waxbarashada hore, anaga oo tixgelineyno ballaarinta helitaanka luqadda. Intaa waxaa dheer, hadafka webinar-kan wuxuu ahaa in la ogaado caqabadaha ka hor istaagaya (providers) bixiyeyaasha inay helaan adeegyada bixiye waxbarasho hore.

Wadarta ka qaybgalayaasha: 20-30

Noocyada Barnaamijka ee ku biiray

1. Barashada Hore (Early Learning)
2. Da'dii dugsi (School-age)
3. ESIT
4. ECEAP
1. 5.Tababare/Taliyaha (Coach/Mentor)

Hadafkeena ugu muhiimsan waa inaan jawaab u helno su'aalaha soo socda:

- Barashada bulshada: Maxaan ka baran karnaa barayaasha carruurnimada hore (early learning) ee ku saabsan ballaarinta helitaanka luqadda?
- Caqabadaha jira: Waa maxay caqabadaha ku hortaagan adeeg bixiye waxbarasho hore ahaan?
- Rajooyinka mustaqbalka: Waa maxay nooca kaalmada luqadda aad jeclaan lahayd inaad aragto mustaqbalka? Waa maxay macnaha gelitaanka luqadda adiga?

Webinars hore loo duubay:

- Waxaa laga heli karaa bogga Publications iyo Webinars (oo leh calaamado waqti!): dcyf.wa.gov/services/earlylearning-profdev/newsletters-webinars
- Waa kan isku xidhka Jamboard: [Spring Webinar LAC Jamboard - Google Jamboard](#)

Maxaa halkan ku keenay ama maxaa halkan kugu soo jiiday??

Qolalka zoom-ka kala duwan, waxaanu ku waydiinaynaa ka qaybgalayaasha af-Ingiriiska iyo af-Isbaanishka labadaba waxa ay ka qabaan saddexda su'aalood ee hoos ku taxan. Jawaabaha (faallooyinka dhabta ah ee ka qaybgalayaasha) waa sida soo socota: Jawaabaha dhabta ah ee ka qaybqaataha:

Barashada bulshada: Maxaan ka baranaa bixiyeyaasha waxbarashada hore marka aan ka fekereyno ballaarinta helitaanka luqadda?



Washington State Department of
CHILDREN, YOUTH & FAMILIES

[5/17/22] Webinar

Original Date: June 9, 2022

Early Learning Division | Approved for distribution by Marlene White, Workforce Development & Public Relations Manager

- Ma u baahan tahay wada-xidhiidh wanaagsan oo lala yeesho qoysaska - sidee bay xidhiidhka wanaagsan kuugu eg yahay?
- Sideed u qeexdaa (bixiyaha) isgaarsiinta? (qoraal, hadal, iwm.)
- Maxay tahay in lala wadaago qoysaska xagga agabka (koritaanka ubadka/xirfada waalidnimo)
- Saamaynta dhaqanku ku leeyahay isgaadhsiinta. Ka fakar sida "luqada cad" ay u caawin karto fahamka. Waxaan sameynay sahanno si aan si wanaagsan ugu fahanno shuruudaha heerka akhriska.
- Sida ugu wanagsan ee loogu sharaxo fikradaha sida taageerada fasalka ee la shaqaynta caruurta baahiyaha adag leh ee shaqaalaha afkooda kowaad aanu Ingiriisi ahayn.
- Sidee buu dhaqanku u saameeyaa xidhiidhka lala yeesho xirfadlayaasha afkooda kowaad aanu Ingiriisi ahayn?
- Waxaa jirta macalin yaraan; Maxaan sameyn karnaa si aan uga caawino macallimiinta inay helaan tababar?
- Sideen ku caawin karnaa bixiyeyaasha inay abuuraan qorshooyin gelitaan luuqadooda? (ECEAP, Qandaraaslayaasha Farogelinta Hore, iyo wixii la mid ah.)
- Tababar - Bixiyeyaasha ma ka bixi karaan fasalka si ay uga qaybgalaan tababarrada? Waa maxay nooca gargaarka loo baahan yahay?
- Door intee le'eg ayuu dhaqanku ka ciyaaraa isgaadhsiinta (luuqad cad, sahanno lagu go'aaminayo raaxada akhriska/qorista)?
- Sideed bulshada uga hawlgelisaa gelitaanka luqadda?
- Waa muhiim in la ogaado dhaqan ahaan iyo in si ixtiraam leh loola xiriiro muraayad dhaqameed.
- Waxaan sameeyay waraaqo ii gaar ah si aan qoysaska ugu sharaxo nidaamka codsiga WCC.
- Bulshooyinkayagu way is caawiyaan oo si aan kala go' lahayn ayay isugu xidhan yihiin. Arrintu waa in aan la aamini karin nidaamka (DCYF) iyo wax dareen ah oo lagu taageerayo DCYF. Ma aamminsan yihiin in gargaar loo heli karo, taasoo ah seef laba af leh. Way naga baqaan oo way ka warwareegaan inay nala falgalaan.
- Waxaan isku daynay inaan qoysaska ku caawino annagoo adeegsanayna tarjumaanka khadka taleefanka, waxaana helnay dad aad u qallafsan oo isku dayay inay qoyskayaga ku caawiyaan taleefanka.
- waraaqo sharaxaya waxa DCYF ku saabsan tahay iyo adeegyada ay siin karaan qoysaska Ilaali fududaynta!!
- Qoysasku way ka labalabayaan inay codsadaan sababtoo ah ma haystaan bulsho. Maxaa dhacaya haddii ilmahoodu ka maqan yihiin xirfado bulsho? Aaway kaalmada qoysaska si ay u fahmaan faraqa u dhexeeya? Waxaan haynaa boos badan oo lagu horumarinayo marka la eego ka caawinta qoysaska si ay si wanaagsan u fahmaan nidaamka codsiga WCCC.
- Mashiinnada faakiska ayaa noqonaya kuwo duugoobay, iimaylkana waxa uu noqonayaa mid caan ah. Waxaan u baahanahay portal halkaas oo bixiyayaasha ay ku caawin karaan qoysaska. Ma haystaan wakhti ay ku wacaan oo ay sugaan 2-3 saacadood si ay qof ula hadlaan. Haddii ay mid helaan, qadadooda waxay soconaysaa 30 daqiiqo oo keliya. Tan waa in lagu xisaabtamaa fariimahayaga iyo helitaankeena mar walba.
- Xanaano caruur oo waaweyn, sida barnaamijyada ECEAP, Inspire, ayaa qoraya dhammaan carruurta. Waxay awood u leeyihiin inay suuq geeyaan. Meel walba waxay ku leeyihiin waraaqo, oo ay ku jiraan kaniisadda iyo gogosha dharka lagu dhaqdo. Waxaan ku dhamaaneynaa dhallaanka yaryar ee leh saamiyo hoose, taas oo u baahan shaqaaleysiinta kaaliyaha.
- Haddii qoysku uusan u qalmin, uusan ka warqabin WCC, ama uu ka baqayo inuu dalbado, waan ka xunnahay waxaan ku soo dalacnaa qiimeyaal gaar ah oo aan u dhigmin waxa aan ku dallaceyno. Waxaan sidoo kale u baahanahay inaan buuxino boosaska diiwaangelinta.

- hagaajinta nidaamka ogolaanshaha WCCC ee qoysaska
- hal bog ama caawimo/tababar ku saabsan sida loogu sharxo nidaamka codsiga qoysaska si fudud si ay u fahmaan
- Warqadaha hal bog ka kooban oo ka caawiya qoysaska inay fahmaan sida loo codsado WCCC (luqado badan)
- qoysaska ku hadla lahjad ama luqad hal abuur leh
- Sida loo siiyo taageero dheeraad ah qoysaska ee ku saabsan agabka helitaanka luqadda ee xarumahayaga sababtoo ah waxay soo booqdaan si joogto ah.
- Sidee bay kulliyadaha bulshadu u dhexgalaan shaqada DCYF iyo shahaado la ballaarin karo?
- Waxaa jirta macalin yaraan; Maxaan sameyn karnaa si aan uga caawino macallimiinta inay helaan tababar?
- Sideed bulshada uga hawlgelisa gelitaanka luqadda?
- Sideed bulshada uga qayb qaadan kartaa helista luqadda?
- Haddii bixiye kastaa ku qasbo, sida maahmaahdu tiraahdo, "dib u soo noolaynta giraangiraha," waxay u badan tahay inaan adeegyada la bixin doonin. Bixiyeyaasha ayaa u baahan doona khibrad aad u badan oo ku saabsan aaggan si loo saxo, waligeedna ma jirin meel dhexe oo la wadaago.

Faallooyinka dheeraadka ah marka la weydiinayo su'aasha labaad (faallooyinka dhabta ah ee ka qaybgalayaasha): Dhibaatooyinka jira: Waa maxay caqabadaha aad la kulanto bixiye waxbarashada hore ahaan si aad u hesho adeegyada?

- Door intee le'eg ayay bulshadu ka ciyaartaa shaqo helista luqadda?
- Lahjadaha waa laga saaray tarjumaada (luqado xadidan)
- Xirfadlayaasha aan ka warqabin ilaha bulshada ama taageerada
- Magdhawga mushaharka shaqaalaha si ay uga baxaan fasalka si ay u tababaraan, tababaraan, la falgalaan qoysaska, iyo wixii la mid ah. Waxaa jira shaqaale ku filan oo dabooli kara kuwa ay tahay inay baxaan.
- Mushahar shaqaalaha si ay uga baxaan fasalka si ay u tababaraan, tababaro, la falgalka qoysaska, iyo wixii la mid ah.
- Marka laga reebo tarjumaad qoran, qaabab kale ayaa loo baahan yahay.
- Meel la wadaago oo loogu talagalay xirfadlayaasha si ay u helaan agab iyo taageero ayaa loo baahan yahay (haddii kale bixiye kastaa waa inuu horumariyaa khibradiisa si uu ugu taageero gelitaanka luqadda barnaamijyadooda)
- Turjumaada aad bay tacliin u tahay, oo had iyo jeer ma jiraan erayo loogu talagalay fikradaha qaarkood ee luqadaha kale.
- Sideen u caawin karnaa ku hadla lahjado aan ahayn luqadda sida dalka?
- Ma jiraan dad ku filan oo caawiya macalimiinta Ingiriisiga-kaliya ee haysta arday ku hadla luqado kale.
- Mar walba ma hayno fahamka lagama maarmaanka ah ee farsamada si aan u guulaysano.
- Kalsooni la'aanta iyo kalsoonida aan ku qabno DCYF waa caqabad.
- Spend time talking to people; time and action bring respect. Produce radio, billboard, and television commercials. What precisely is DCYF? In their minds, state systems are associated with immigration. They are concerned that completing paperwork for dcyf will have negative consequences.
- Dad badan ayaan ka warqabin DCYF.

- Ha shaqaaleysiin kaliya dadka caddaanka ah ee ku hadla Isbaanishka; Waxaan u baahanahay dad leh dhammaan midabada maqaarka oo matala. Waxaynu uga baahannahay khushuuc iyo naxariis. Ma qallafsanaan iyo qabow.
- Annagu nafteena kuma aqoonsanin wakiillada DCYF. Waxaad tahay qofka ugu horreeya ee ka socda DYCF ee wax ka weydiiya fikradahayga. Adigu aniga ii eeg, waxaad ku hadashaa afkayga, oo waxaad ka timid magaalo yar oo aniga oo kale ah. DCYF, waxaan u baahanahay dad badan oo annaga oo kale ah.
- DCYF waa inay soo booqataa bulshada, nala kulantaa, waqti nala qaadaa, oo ay ina barataa.
- DCYF kuma dhex laha sumcad wanaagsan kuwa bulshada ka tirsan ee ka warqaba.
- Marka qoysaska iyo bixiyeyaasha ay maqtaan DCYF, waxay si toos ah u qaataan waxa ugu xun.
- Magdhawga mushaharka shaqaalaha si ay uga baxaan fasalka si ay u tababaraan, tababaraan, la falgalaan qoysaska, iyo wixii la mid ah. Waxaa jira shaqaale ku filan oo dabooli kara kuwa ay tahay inay baxaan.
- Waa in aan ka gudubnaa in aan si fudud u bixinno turjubaano aqoon leh si aysan u soo celin taayirrada.
- Lahjadaha kuma jiraan tarjumaada xaddidan. Marka laga reebo tarjumaada qoran, qaababka kale ee tarjumaada ayaa baahi weyn loo qabaa. Waqti dheeri ah iyo lacag ayaa loo baahan yahay tarjumaada.

Faallooyinka dheeraadka ah marka la weydiinayo su'aasha saddexaad (faallooyinka dhabta ah ee ka qaybgalayaasha):Rajooyinka mustaqbalka: Waa maxay nooca kaalmada luqadda aad jeclaan lahayd inaad aragto mustaqbalka? Waa maxay macnaha gelitaanka luqadda adiga?

- Shaqaalaysiinta shaqaalaha oo ah mid ula kac ah oo ka tarjumaysa carruurta, qoysaska, iyo bulshooyinka aan u adeegno
- Bixiyeyaasha ku hadla Ingiriisiga sidii luqad labaad oo doonaya inay horumariyaan xirfadahooda Ingiriisiga waa la taageeraa.
- Language access ensures that all of the families we serve are confident that their voices will be heard. It entails giving teachers the resources they need to help their students succeed while also ensuring that everyone feels a sense of belonging.
- agab lagu abuuray luqado kale laguna turjumay Ingiriis, maktabado muuqaal ah oo luuqado badan ku qoran (kuwa aan ku akhriyin afkooda hooyo)
- Taageerada luqadda ee tababbarka bixiyaha loo baahan yahay, tababarayaal luqado badan ku hadla, iyo agab la soo saaray iyadoo lala kaashanayo bulshada
- Xirfadaha aasaasiga ah ee kombuyuutarka iyo kaalmada tignoolajiyada ee bixiyeyaasha (ka baxsan wixii hore u jiray - gaar ahaan nidaamka WA)
- Helitaanka luqaddu waa aalad isgaarsiin oo ka caawisa kuwa aan u adeegno inay si wanaagsan u fahmaan una helaan ilo iyo adeegyo ku filan. in lagu caawiyo oo lagu xoojiyo dadka si ay u bartaan xuquuqdooda
- Isgaadhsiin - xidhiidh la'aan, tayo sare leh oo ka dhexeeya qoysaska, ardayda, iyo bixiyeyaasha taas oo qayb ka ah hawlgallada caadiga ah
- Helitaanka luqaddu waxay tusinaysaa in dhammaan qoysaska loo adeego ay aaminsan yihiin in codkooda la maqli doono. Shaqaalaha waxaa lasiiyaa agab ay ku caawiyaan ardayda si ay u guulaystaan, qof walbana waxa uu dareemaa dareen lahaanshaha.
- Waa maxay agabka ay heli karaan bixiyeyaasha Ingiriisida ugu hadla luqad labaad oo doonaya inay horumariyaan akhriska, ku hadalka, iyo xirfadaha qorista ee Ingiriisiga?
- Shaqaalaysiinta caalamiga ah waxaa loo isticmaalaa si loo hubiyo in shaqaalaheennu ay ka tarjumayaan carruurta iyo ardayda aan u adeegno.

- Bixiye joogto ah ahaan, waxaad filan kartaa xiriir la'aan, tayo sare leh oo ka dhexeeya qoysaska, ardayda, iyo bixiyeyaasha.
- Bixiyeyaasha waxay rabaan inay bartaan xirfadaha kombiyuutarka aasaasiga ah. Waxaan wali raadinayaa ilo aan la wadaago iyada, tusaale ahaan. Marlene waxa ay u soo jeedin lahayd maktabadda deegaanka kheyraad ahaan. Aniga ahaan, gelitaanka luqaddu waxay leedahay macno aad u ballaadhan.
- Helitaanka luqaddu waxay hubisaa in dhammaan qoysaska aan u adeegno ay ku kalsoon yihiin in codkooda la maqli doono. Waxay ka kooban tahay siinta macallimiinta agabka ay uga baahan yihiin inay ka caawiyaan ardaydooda si ay u guulaystaan, iyo sidoo kale hubinta in qof kastaa dareemo lahaanshaha.
- Khayraadka lagu sameeyay luqadda kale oo lagu qoray Ingiriisida maktabadaha fiidyaha ee barashada hore ee qaamuuska badan si loola wadaago shaqo tarjumaad.
- Waa maxay noocyada gargaarka ay heli karaan, Muujinta ugu hadla luqadda oo doonaya inay horumariyaan baahidooda akhris, ku hadal, iyo qoraal?
- Waxaa jirta baahi weyn oo qoysaska/carruurta leh IEPs in la taageero markay u gudbayaan nidaamka dugsiyada dadweynaha.

Su'aalaha Ra'yi ururinta (waxaa lagu weydiyay Soomaali, Isbaanish, iyo Ingiriis):

- **Barnaamij nooc ee ah ayaad qayb ka tahay ama ka tirsan tahay?**
 - a. ¿De qué tipo de programa eres parte?
 - b. What type of program are you a part of?
- **Waa maxay noocyada kaalmada dhinaca tarjumaada ee barnaamijkaagu u baahan yahay?**
 - a. ¿Qué tipos de apoyo de interpretación usaría más su programa?
 - b. What types of interpretation support would your program most use?
- **Taageero tarjumaad ah ayuu barnaamijkaagu inta badan ka faa'iidayaan doonaa?**
 - a. ¿De qué apoyo de traducción se beneficiaría más su programa?
 - b. What translation support would your program benefit the most from?

Jawaab celin Dheeraad ah:

- Waxaan jeclaan lahaa inaan si kooban u xuso in WASCLA ay aragtay kororka weydiimaha bixiyeyaasha waxbarashada hore ee raba inay wax badan ka bartaan gelitaanka luqadda. Taasi waa cajiib, laakiin waxay xooga saaraysaa muhiimada kheyraadka la wadaago. Waxaan ku faraxsanaan lahayn inaan si dheeraad ah uga wada hadalno hawlaha iyo sida WASCLA ay u awoodi karto inay ka caawiso DCYF iyo bixiyeyaasha nidaamkan. Sababtoo ah WASCLA waxaa hadda si buuxda u maamula tabaruceyaal, ma hayno agabkii aan wax ku bari karno oo aan ku tababarno dhammaan bixiyeyaasha nala soo xiriira mid-ka-mid ah. Doorashooyin kale ayaa la tixgelin doonaa si loo hubiyo in dhaqamada ugu wanaagsan la wadaago.
 - HAA. Waanu kulmi doonaa si aan uga wada hadalno oo aan uga fiirsano doorashooyin kale si aan u hubinno in dhaqamada ugu wanaagsan la wadaago.

Su'aalo? Hadday haa tahay, fadlan na la soo xidhiidh!

abdullahi.abdullahi@dcyf.wa.gov | mallerie.lopez@dcyf.wa.gov | casandra.wilkerson@dcyf.wa.gov

MAHADSANID!!!